

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки EXTRA!

Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна.

Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия нашей марки.

Внимательно прочтите инструкцию перед эксплуатацией прибора и сохраните ее для дальнейшего использования

Циркуляционные насосы EXTRA серии UPS разработаны в соответствии с передовыми техническими решениями и изготовлены с использованием надежных и современных материалов.

Насосы серии UPS предназначены для обеспечения циркуляции горячей воды в отопительных системах индивидуального типа. Перекачиваемая вода должна быть чистой, без примесей.

При покупке насоса требуйте проверки его комплектности. Убедитесь, что в гарантийном талоне проставлены штамп магазина, дата продажи, подпись продавца, а так же указана модель и серийный номер насоса.

ВНИМАНИЕ!

Прежде чем приступить к установке насоса внимательно изучите настоящую инструкцию по эксплуатации.

В случае возникновения поломок насоса, прежде чем обратиться в гарантийную мастерскую, убедитесь, что насос использовался правильно, что неисправность не является следствием его неправильной эксплуатации, а является производственным браком.

В процессе производства насосы подвергаются тщательному контролю и первичному испытанию.

Помните, что неисправности, которые возникли вследствие несоблюдения требований установки и эксплуатации, не подлежат гарантийному ремонту.

Категорически запрещено:

1. Включать электронасос в электросеть без заземления (зануления).
2. Отступить от принципиальной схемы включения насоса в электросеть и изменять его конструкцию.

1. Меры безопасности

Настоящая инструкция должна постоянно находиться на месте эксплуатации насоса.

Монтаж, ввод в эксплуатацию, техническое обслуживание насоса должен проводить специалист соответствующей квалификации.

Неисполнение мер безопасности может причинить вред здоровью человека, а также создать опасность для окружающей среды и оборудования. Кроме того, неисполнение этих мер лишает права на гарантийный ремонт насоса и аннулирует требования по возмещению убытков.

ВНИМАНИЕ!

Эксплуатационная надежность насоса гарантируется только в случае его использования в соответствии с функциональным назначением.

2. Конструкция и условия эксплуатации

Насос EXTRA серии UPS представляет собой циркуляционный насос с “мокрым ротором”. Насос имеет три ступени мощности и, соответственно, три режима частоты вращения ротора. Изменение режима работы производится трехпозиционным переключателем. Рабочее колесо насоса изготовлено из износостойкого технополимера. Вал ротора изготовлен из керамики, и вращается в керамических подшипниках.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Данный электронасос не предназначен для перекачивания вязких или агрессивных жидкостей, антифриза, кислот, щелочей и др.
- Не допускается работа насоса без воды. Работа насоса без воды приводит к быстрому истиранию керамических подшипников, что приводит к застопориванию рабочего колеса. Стирание керамических подшипников вследствие работы насоса без воды не является гарантийным случаем!
- Категорически запрещается использовать насос для питьевой воды или пищевых жидкостей.
- С целью обеспечения оптимальных условий эксплуатации, бесшумной работы и для избежания вибраций трубопровода при перекачивании воды с температурой до +110° С, величина динамического давления на входе насоса должна быть не менее 9 м водяного столба (0,9 атм.).

3. Монтаж

3.1. При установке насоса в систему отопления, вал ротора насоса должен быть расположен строго в горизонтальной плоскости. Не допускается попадание воды на корпус насоса, под клеммную коробку или на нее! Поэтому клеммная коробка насоса должна быть расположена над корпусом насоса, "справа" или "слева" от корпуса насоса. Не допускается установка насоса в положении, при котором клеммная коробка располагается под корпусом насоса. Допустимые положения насоса показаны на рисунке.



3.2. Соединение насоса с трубопроводом осуществляется при помощи монтажных гаек.

3.3. Перед началом эксплуатации насоса вся трубопроводная система должна быть промыта и очищена от грязи. Также необходимо проверить, что трубопроводная система полностью герметична.

Циркуляционные насосы

3.4. Выбирая место установки насоса в отопительной системе, не следует располагать его в самой верхней точке системы, во избежание подсосывания воздуха, или в самой нижней точке системы, во избежание скопления грязи в насосе.

3.5. При установке на относительно длинных трубопроводах, сам трубопровод необходимо надежно закрепить до места монтажа насоса для предотвращения вибрации.

3.6. Перед первым включением насоса проверьте направление потока, обозначенное стрелкой на корпусе насоса. Для удобства монтажа и демонтажа, рекомендуется устанавливать запорные вентили на входе и выходе насоса.

3.7. При установке, эксплуатации и обслуживании насоса, заполнении или опорожнении трубопроводной системы водой, обращайтесь внимание на то, чтобы вода не попадала на статор насоса, на клеммную коробку или под нее. Поломка насоса вследствие попадания воды в статор или в клеммную коробку не является гарантийным случаем!

ОПАСНО!

Запрещается установка насоса на деревянных и других огнеопасных опорах. Перед включением насоса убедитесь, что все соединения выполнены герметично.

4. Электрическое подключение

4.1. Для подключения насоса к электросети следует использовать трёхжильный медный кабель сечением проводников от 0,75 мм² до 2,5 мм² в зависимости от мощности насоса.

4.2. Прежде чем подсоединять кабель к насосу, убедитесь, что он отключен от электросети!

4.3. Для подсоединения кабеля к насосу, необходимо снять крышку с клеммной коробки, ввести кабель через гермоввод и свободные зачищенные концы зажать в соответствующих клеммниках. Фазный провод (обычно коричневый или черный) зажать в клемме "L", нулевой провод (обычно голубой) - в клемме "N", заземляющий провод (желто-зеленый) - в клемме "PE" или в клемме с условным знаком "заземление". Закройте крышку клеммной коробки, отрегулируйте положение кабеля и закрутите гайку гермоввода.

ВНИМАНИЕ!

- Электромонтажные работы должен выполнять квалифицированный специалист в строгом соответствии с местными правилами техники безопасности и эксплуатации электрооборудования. Обратите внимание на то, чтобы кабель питания насоса не соприкасался с корпусом насоса и трубопроводом.

- При подключении циркуляционного насоса проверьте рабочие токи на шилде. Для защиты насоса и электросети от перегрузок необходимо использовать автоматический выключатель с соответствующим номиналом тока.

- Для защиты от токов утечки (от дифференциальных токов) необходимо использовать устройство защитного отключения "УЗО" или дифференциальный автомат с током утечки 30 мА.

5. Ввод в эксплуатацию

Будьте осторожны! Температура корпуса насоса в рабочем состоянии может достигать +125 °С.

5.1. Открыть запорные вентили на входе и выходе насоса (**рис. 1А**).

5.2. Рекомендуется для отвода воздуха из системы отопления установить в верхней точке трубопровода автоматический воздухоотводящий клапан.

5.3. Заполнить трубопровод системы отопления теплоносителем (водой). Убедиться, что в месте установки насоса теплоноситель имеет необходимое давление.

5.4. Включить насос в режиме максимальной частоты вращения ротора (переключатель в положении “III”).

5.5. Медленно выкручивая металлическую пробку (**рис. 2**) выпустить оставшийся в насосе воздух. Будьте осторожны, не обожгитесь! Когда весь воздух выйдет и из-под пробки потечет теплоноситель, плотно закрутить пробку. Проверить давление теплоносителя, и при необходимости отрегулировать его.

5.6. В случае появления шума в системе отопления, необходимо выпустить оставшийся в ней воздух. Для этого повторить процедуру описанную в п. 5.5.

5.7. Выставить необходимый режим работы насоса.

ВНИМАНИЕ!

Выполнять переключение режима работы насоса допускается только при выключенном насосе!

5.8. При выключенном насосе:

- если необходимая производительность насоса не известна, всегда начинайте с меньшей частоты вращения ротора, для чего перевести переключатель в положение "I",
- если через какое-то время радиаторы будут недостаточно теплыми, необходимо повысить частоту вращения ротора насоса, для чего перевести переключатель в положение "II" или "III".

Если система отопления спроектирована не правильно или насос расположен не в оптимальном месте, то возможно неравномерное распределение тепла по радиаторам.

5.9. Если насос в холодное время года не используется, то нужно принять меры для защиты его от воздействия низких температур.

5.10. Для предотвращения образования конденсата в клеммной коробке и в статоре насоса, температура перкачиваемого теплоносителя всегда должна быть выше температуры окружающего воздуха согласно таблице.

Температура окружающего воздуха	Температура теплоносителя	
	минимальная	максимальная
15°C	15°C	110°C
20°C	20°C	110°C
25°C	25°C	110°C
30°C	30°C	110°C
35°C	35°C	90°C
40°C	40°C	70°C

6. Технические характеристики

Характеристики	UPS 25/40 180	UPS 32/40 180	UPS 25/60 180	UPS 32/60 180	UPS 25/80 180	UPS 25/120 180
Напряжение питания, В / Частота сети, Гц	-220 / 50					
Режимы работы насоса	I / II / III					
Мощность, Вт	45 / 65 / 90				145 / 220 / 245	
Ток, А	0,2 / 0,3 / 0,4				0,65 / 0,95 / 1,05	
Макс. производительность, м ³ /ч	3		3,5		7	3,5
Макс. напор, дм (м)	40 (4)		60 (6)		80 (8)	120 (12)
Условный диаметр проходного отверстия, мм	25	32	25	32	25	
Присоединительная резьба	G 1½"	G 2"	G 1½"	G 2"	G 1½"	G 1"
Монтажная длина, мм	180					
Масса, кг	2,8	2,9	2,8	3,2	4,2	4

7. Техническое обслуживание и правила хранения

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением обслуживания насоса, следует отключить его от электросети.

7.1. Если монтаж циркуляционного насоса выполнен в соответствии с настоящей инструкцией, насос будет работать бесшумно и не потребует дополнительного обслуживания. При длительном простое насоса, а также в летний период следует периодически включать насос на несколько секунд.

7.2. Если после длительного простоя насоса вал ротора заблокировался, следует отключить насос, перевести переключатель скорости в положение "III" и вновь включить насос. Если после этого насос не запустился, необходимо разблокировать вал вручную. Для чего открутить металлическую пробку и отверткой повернуть вал ротора. Убедившись, что вал разблокировался, закрутить пробку.

8. Комплектность

Циркуляционный насос - 1 шт.

Комплект монтажных гаек - 1 шт.

Инструкция по эксплуатации - 1 шт.

Упаковка - 1 шт.

9. Возможные неисправности и способы их устранения

Неисправность	Причины	Методы устранения
1. Насос не работает	<ol style="list-style-type: none"> Отсутствует электропитание Вал насоса заблокирован Повреждён электродвигатель либо конденсатор 	<ol style="list-style-type: none"> Проверить напряжение в сети. Проверить надежность всех электрических соединений. Проверить состояние автоматического выключателя. Разблокировать вал в ручную. Прочистить насос от грязи. Обратиться в сервис-центр.
2. Насос не качает воду, двигатель работает	<ol style="list-style-type: none"> Закрыты запорные вентили Скорость установлена неверно Недостаточное давление воды в системе 	<ol style="list-style-type: none"> Убедиться, что запорные вентили открыты. Отрегулировать режим работы насоса. Увеличить давление воды в системе или проверить наличие сжатого воздуха в расширительном баке.
3. Шум в системе	<ol style="list-style-type: none"> Слишком высокая частота вращения ротора насоса Наличие воздуха в системе или насосе Недостаточное давление воды на входе в насос 	<ol style="list-style-type: none"> Уменьшить частоту вращения ротора насоса. Проявление шума на протяжении первых двух часов является нормальным явлением. Удалить воздух из системы или насоса. Увеличить давление воды на входе в насос или проверить наличие сжатого воздуха в расширительном баке.

10. Транспортировка

Транспортировка насосов, упакованных в тару, осуществляется крытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность насосов, в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта.

При транспортировке должна быть исключена возможность перемещения насосов внутри транспортных средств.

Не допускается попадания воды на упаковку насоса.

11. Гарантии изготовителя

11.1. Гарантийный срок эксплуатации насоса - 12 месяцев со дня продажи.

11.2. В случае выхода насоса из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при предъявлении гарантийного талона. На гарантийный ремонт изделие принимается в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации, с правильно и четко заполненным гарантийным талоном, и без механических повреждений.

11.3. Гарантия не распространяется:

- на насос с механическими повреждениям (трещинами, сколами и т. п.) и повреждениями, вызванными воздействием вязких жидкостей, некачественного антифриза, агрессивных химических веществ, попаданием инородных твердых предметов, внутрь насоса, а также с повреждениями, наступившими вследствие неправильного хранения;

Циркуляционные насосы

- на быстроизнашиваемые части (резиновые уплотнения и мембраны, сальники, рабочие колеса), за исключением случаев повреждений вышеперечисленных частей, произошедших вследствие гарантийной поломки насоса;
- на естественный износ насоса (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- на насос, который вскрывался или ремонтировался в течение гарантийного срока вне гарантийной мастерской;
- при появлении неисправностей, вызванных действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и др.);
- на насос, вышедший из строя из-за попадания воды в статор или клеммную коробку, а в насосную часть насоса - мусора, коррозионных частиц и т.п.;
- на насос, вышедший из строя вследствие несоблюдения правил монтажа, введения в эксплуатацию, а также правил обслуживания во время эксплуатации, которые указаны в данной инструкции;
- на насос, вышедший из строя вследствие истирания керамических подшипников от работы насоса без воды, либо от перекачивания грязной воды, наполненной песком или абразивными частицами;

В связи с непрерывным усовершенствованием конструкций насосов и их дизайна, технические характеристики, внешний вид и комплектность изделий могут быть изменены, без отображения в данной инструкции по эксплуатации.

12. Графики производительности

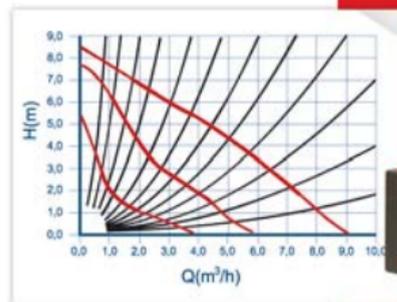
UPS 25/40 180
UPS 32/40 180



UPS 25/60 180
UPS 32/60 180



UPS 25/80 180



UPS 25/120 180

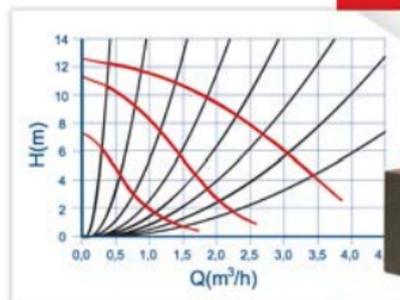
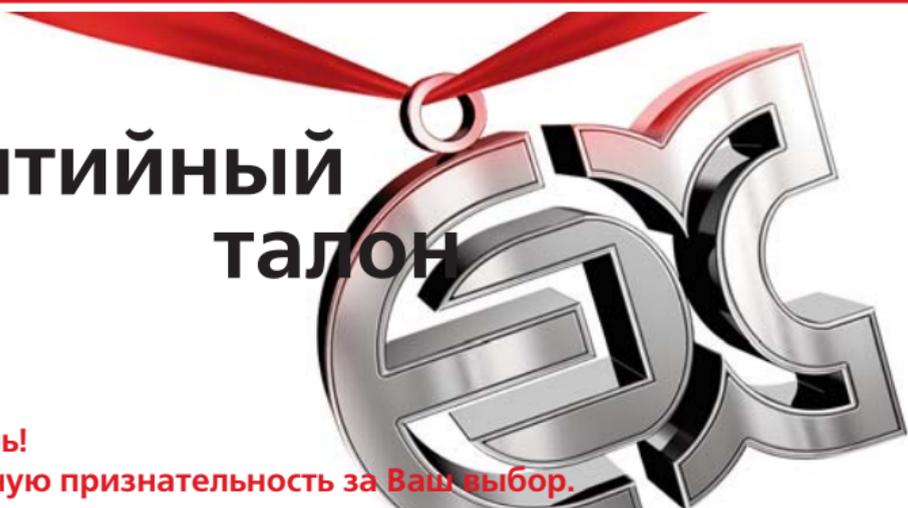


Рис. 1





Гарантийный талон

A large, 3D metallic logo of the word "EXTRA" is shown hanging from a red ribbon. The logo is highly reflective and has a complex, layered appearance. The ribbon is tied in a loop at the top, and the logo hangs from it. The background is white with a red horizontal line above the main text.

Уважаемый покупатель!

Выражаем Вам огромную признательность за Ваш выбор.

В течение гарантийного срока, начинающегося с даты покупки изделия, Вы имеете право на бесплатный ремонт неисправностей, являющихся следствием заводских дефектов.

Убедительно просим Вас во избежание недоразумений внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийного талона, обратите внимание на наличие даты продажи, подписи продавца и печатей магазина.

При покупке изделия обязательно проверьте его работоспособность и сохраните кассовый чек в течение срока действия гарантии.

Гарантийный талон

Условия гарантии

Данное изделие должно быть использовано в соответствии с Инструкцией по эксплуатации. В случае нарушения правил хранения, транспортировки, установки и эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, гарантия недействительна.

1. Гарантия действительна только при наличии четко, правильно и полностью заполненного настоящего гарантийного талона с указанием серийного номера, модели, даты продажи, с подписью и печатью продавца. Без предъявления данного талона, претензии к качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.
2. Бесплатный ремонт производится только в течение гарантийного срока, указанного в данном гарантийном талоне, в уполномоченных мастерских и пунктах сервисного обслуживания.
3. Изделие снимается с гарантии в следующих случаях:
 - а) гарантийный талон утерян;
 - б) серийный номер изделия, указанный в гарантийном талоне, не соответствует номеру, указанному на изделии или имеются исправления в гарантийном талоне;
 - в) изделие эксплуатировалось с нарушением установленных требований указанных в Инструкции по эксплуатации;
 - г) изделие вышло из строя по вине владельца (механические повреждения, воздействие химических веществ, самостоятельное вмешательство в конструкцию или самостоятельный ремонт и т.п.)
4. Гарантия не распространяется на следующие неисправности:
 - а) повреждения, вызванные попаданием в насосную часть насоса посторонних предметов, а в электрические части насоса - жидкостей, насекомых;
 - б) повреждения, вызванные стихией, пожаром, бытовыми факторами;

в) повреждения, вызванные несоответствием Государственным стандартам параметров питающих, телекоммуникационных, кабельных сетей и других подобных внешних факторов.

5. Гарантия не предусматривает чистку изделия, плановое техническое обслуживание и замену расходных материалов и запасных частей, пришедших в негодность ввиду нормального износа и/или ограниченного срока службы.

6. По истечении гарантийного срока ремонт производится на общих основаниях и оплачивается владельцем по тарифам, установленным продавцом (изготовителем).

С инструкцией по эксплуатации, техническими характеристиками изделия, условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему виду, комплектации и качеству работы изделия претензий не имею, а также подтверждаю приемлемость гарантийных условий

Подпись покупателя



Гарантийный талон № 070509/ _____

Изделие		Печать фирмы продавца
Модель		
Серийный номер		
Срок гарантии	12 месяцев	
Дата продажи		
Фирма-продавец		
Адрес фирмы-продавца:		
		Подпись продавца _____

Адреса сервисных центров

ООО "МИБ Б"

г. Москва, ул. Коминтерна, д. 11/7. Тел: (495) 471-59-32

ТД "Акватрейд"

г. Новосибирск, ул. Ленина, д. 115/3. Тел: (3832) 610-511

ООО "РадСиб"

г. Ростов-на-Дону, ул. Ларина, д. 9/1. Тел: (863) 226-04-74

Сервис-центр "Мастер"

г. Ростов-на-Дону, ул. Львовская, д. 12. Тел: (863) 278-76-35

Сервис-центр "Карлисон"

г. Краснодар, ПГТ Пашковский, пер. Новый, д. 23. Тел: (861) 266-30-96

ИП Прохоров В. В., магазин "Зеленый мир"

г. Южно-Сахалинск, пр. Мира, д. 2. Тел: (4242) 77-95-27



Отрывной талон 1

Изделие

Модель

Серийный номер

Срок гарантии

12 месяцев

Дата продажи

Фирма-продавец

Адрес фирмы-продавца:

Печать фирмы продавца

Подпись продавца _____





EXTRA®

Печать

Мастер _____

Подпись _____

Неисправность

Номер заявки

Изделие

Модель

Серийный номер

Дата поступления

Дата ремонта





Отрывной талон 2

Изделие

Модель

Серийный номер

Срок гарантии

12 месяцев

Дата продажи

Фирма-продавец

Адрес фирмы-продавца:

Печать фирмы продавца

Подпись продавца _____





Печать

Номер заявки

Изделие

Модель

Серийный номер

Мастер _____

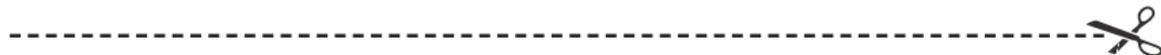
Дата поступления

Подпись _____

Дата ремонта

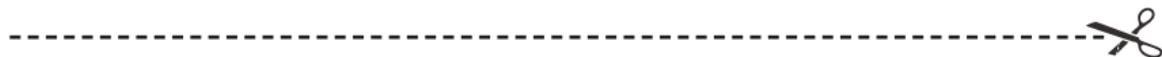
Неисправность





Отрывной талон 3

Изделие		Печать фирмы продавца
Модель		
Серийный номер		
Срок гарантии	12 месяцев	
Дата продажи		
Фирма-продавец		
Адрес фирмы-продавца:		Подпись продавца _____





Печать

Номер заявки

Изделие

Модель

Серийный номер

Мастер _____

Дата поступления

Подпись _____

Дата ремонта

Неисправность





Отрывной талон 4

Изделие		Печать фирмы продавца
Модель		
Серийный номер		
Срок гарантии	12 месяцев	
Дата продажи		
Фирма-продавец		
Адрес фирмы-продавца:		
		Подпись продавца _____





Печать

Мастер _____

Подпись _____

Неисправность

Номер заявки

Изделие

Модель

Серийный номер

Дата поступления

Дата ремонта

